



شماره : ۹۹۵۰/۱۵۰/۳۹۶۰۵۹  
 تاریخ : ۱۳۹۹/۰۱/۱۴  
 پیوست : دارد

## دقت نمایندگی وزارت امور خارجه در استان خراسان رضوی - مشهد

آنی

بسمه تعالی

معاونت محترم سیاسی، امنیتی و اجتماعی استانداری خراسان رضوی  
 معاونت محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری خراسان رضوی  
 ناظر محترم گمرکات خراسان رضوی و مدیرکل گمرک مشهد  
 مدیر کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده ای استان خراسان رضوی  
 فرمانده محترم مرزبانی استان خراسان رضوی  
 ریاست محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی خراسان رضوی  
 موضوع: محدودیت برای حمل و نقل و ترانزیت بین المللی در قلمرو ترکمنستان  
 با سلام؛

احتراماً - به پیوست تصویر نامه شماره ۳۹۵۷۷۸ مورخ ۱۳۹۹ / ۱ / ۱۲ سفارت جمهوری اسلامی ایران در عشق آباد به همراه تصویر یادداشت شماره ۴ / ۲۹۱۳۵۰ مورخ ۱۳۹۹ / ۱ / ۱۲ وزارت امور خارجه ترکمنستان در خصوص اعمال محدودیت (توقف) بر تردد و ترانزیت کلیه کامیون های خارجی از مرزهای دولتی و قلمرو ترکمنستان به دلیل شیوع بیماری کوید ۱۹ جهت ملاحظه و انعکاس موضوع به جهات ذیربط ایفاد می گردد.

محمد زینب علی زاده

مشاور وزیر و رئیس نمایندگی

ورود به دفتر  
 شماره ۲۳  
 تاریخ ۱۳۹۹/۰۱/۱۴

رونوشت :

- ✓ - انجمن شرکتهای حمل و نقل بین المللی خراسان رضوی
- اتاق بازرگانی مشترک ایران و ترکمنستان
- جناب آقای یادگاری رئیس محترم اداره اول آسیای مرکزی ( ترکمنستان و قزاقستان )
- جناب آقای محمدی رئیس محترم اداره تنظیم روابط اقتصادی خارجی استان ها
- جناب آقای خدائی رئیس محترم اداره همکاری های منطقه ای در حوزه انرژی و حمل و نقل
- جناب آقای ارباب خالص سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در عشق آباد



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت امور خارجه

شماره : ۱۴۶۹/۱۵۰/۳۹۵۷۷۸  
تاریخ : ۱۳۹۹/۰۱/۱۲  
زمان : ۲۰:۱:۱۶  
پیوست : دارد

بسمه تعالی

جناب آقای: حقیقیان

دستیار محترم وزیر و مدیرکل اوراسیا

موضوع: محدودیت برای حمل و نقل و ترانزیت بین المللی کامیون در قلمرو ترکمنستان

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر یادداشت شماره ۴/۲۹۱۳۵۰ مورخ ۱۳۹۹ / ۱ / ۱۲ وزارت امور خارجه ترکمنستان به عنوان کلیه نمایندگی های سیاسی، دفاتر کنسولی و دفاتر سامان های بین المللی مقیم ترکمنستان در خصوص محدودیت (توقف) تردد و ترانزیت کلیه کامیون های خارجی از مرزهای دولتی و قلمرو ترکمنستان بدلیل شیوع بیماری COVID-19 ارسال می گردد. شایان ذکر است، قبل از این تردد و عبور کامیون های ایرانی از تاریخ ۴ اسفند ماه گذشته در قلمرو ترکمنستان محدود شده بود.

بر اساس این اقدام، کامیون های ترکمنی مسئولیت حمل و نقل داخلی و تردد ( ترانشیپمنت ) بین مرزهای این کشور به غیر از مبداء و مقصد مرزهایش با جمهوری اسلامی ایران را بر عهده خواهند داشت. باتوجه به اقدام قبلی در توقف تردد و ترانزیت جاده ای با ایران و اقدام اخیر در توقف مبادله واگن در مرز سرخس، دولت ترکمنستان علاوه بر قطع هر گونه همکاری حمل و نقلی و ترانزیتی، کلیه ارتباطات تجاری با کشورمان را بصورت یکجانبه قطع نموده است.

غلامعباس ارباب خالص

سفیر جمهوری اسلامی ایران در عشق آباد

رونوشت :

- جناب آقای مهاجر مدیراداره کل هماهنگی و پایش روابط اقتصادی دوجانبه
- جناب آقای سجادی مدیرکل محترم دیپلماسی اقتصادی مقاومتی، پایش و مقابله با تحریم ها
- جناب آقای بیزمارک مدیر کل محترم همکاری های اقتصادی چند جانبه و بین المللی
- جناب آقای اسپری مدیرکل محترم امور بین المللی محیط زیست و توسعه پایدار
- جناب آقای یدلگاری رئیس محترم اداره اول آسیای مرکزی ( ترکمنستان و قزاقستان )
- جناب آقای خدائی رئیس محترم اداره همکاری های منطقه ای در حوزه انرژی و حمل و نقل
- جناب آقای بهشتی منفرد رئیس محترم نمایندگی وزارت امور خارجه در استان خراسان رضوی - مشهد

آئی

تاریخ: ۳۱ مارس ۲۰۲۰

شماره: ۰۴/۲۹۱۳۵۰

وزارت امور خارجه ترکمنستان با اظهار تعارفات خود به کلیه نمایندگی های سیاسی و ادارات کنسولی کشورهای خارجی و دفاتر سازمان های بین المللی مقیم ترکمنستان احتراماً موارد ذیل را اشعار می دارد:

در چارچوب اقداماتی که در راستای مقابله با شیوع بیماری نوع جدید COVID-19 در ترکمنستان اتخاذ می شوند، عبور از مرز دولتی ترکمنستان برای کامیون هایی که حمل و نقل بین المللی انجام می دهند منجمله برای کامیون هایی که بصورت ترانزیت از قلمرو ترکمنستان عبور می نمایند، از تاریخ یک آوریل لغایت یک می ۲۰۲۰ محدود می شود.

با توجه به مراتب فوق، طرف ترکمنی خواهشمند است در انعکاس مراتب به کلیه طرف های ذینفع مساعدت بعمل آید.

وزارت امور خارجه ترکمنستان فرصت را مغتنم شمرده احترامات فائقه را نسبت به تمامی نمایندگی های سیاسی و ادارات کنسولی کشورهای خارجی و دفاتر سازمانهای بین المللی مقیم ترکمنستان تجدید می نماید.

د. سید  
 جاسر آلی صاری  
 لطف به رئیس فرستاده  
 ۹۹۱۲۲